La scuola è un diritto per tutti i bambini. Da qualsiasi luogo provengano, in qualsiasi situazione sociale, economica e di salute si trovino la scuola italiana garantisce il diritto per tutti di frequentare la scuola.

سکول ہر بچے کا حق ہے ، کسی بھی جگہ سے آئے ہوں ،کوئی بھی سوشل صورت حال ہو ،کسی بھی معاشی یا صحت کی صورت حال میں ہو ں، اٹالین سکول سب کو سکول میں پڑھنے کے حق کی گارنٹی دیتا ہے

La scuola è anche un dovere: in Italia è obbligatorio frequentare la scuola con costanza e impegno fino almeno ai 16 anni.

سکول ایک فرض بھی ہے: اٹلی میں باقاعدگی اور مستقل مزاجی کے ساتھ کم از کم سولہ سال کی عمر تک سکول جانا لازمی ہے ۔

ISCRIZIONE SCUOLA 2022/2023

سکول میں ایڈمیشن 2023/2022

Per le famiglie che devono iscrivere i propri figli a:

ان فیملیز کے لیے جہنوں نے اپنے بچوں کا ایڈمیشن کروانا ہے:

- la scuola primaria (1 elementare)

  پرائمری سکول پہلی کلاس

  Per bambini che compiono 6 anni entro il 31 dicembre 2022. L'iscrizione è possibile anche per i bambini che compiono 6 anni entro il 30/04/2023 .

  جو بچے 31 دسمبر 2022 تک 6 سال کے ہوں گے- اور جو بچے 2022/04/30 کو 6 سال کے ہوں گے ان کا بھی ایڈمیشن ہو سکتا ہے

- la scuola secondaria di primo grado (1 media)

  مڈل سکول چھٹی کلاس

  Per gli alunni che hanno il titolo di ammissione a questa classe.

  ان طلباء کے لیے جو کلاس میں داخلے کی اہلیت رکھتے ہیں-

- la scuola secondaria di secondo grado (1 superiore)

  ہائی سکول نہم کلاس

  per gli alunni che hanno il titolo di ammissione a questa classe.

  ا ن طلباء کے لیے جو کلاس میں داخلے کی اہلیت رکھتے ہیں ۔

L'iscrizione alla scuola va effettuata con una procedura on – line.

سکول میں اندراج آن لائن طریقہ کار کے ساتھ کیا جانا چاہیے-

COME FARE? کس طرح کرنا ہے؟

Ci sono due passaggi da fare:

دو کام کرنے ہیں :

1. **Dal 20 dicembre 2021** si potrà fare una prima registrazione necessaria sul sito *web*

- 20 دسمبر 2021 کو درج ذیل ویب سائٹ پر پہلی رجسٹریشن کی ضرورت ہے۔

www.iscrizioni.istruzione.it

2. **A partire dal 4 gennaio alle ore 8:00** è possibile effettuare l'iscrizione a scuola dal sito

- 4 جنوری صبح 8.00 بجے سے سکول کی درج ذیل ویب سائٹ پر رجسٹریشن ممکن ہے۔

https://www.miur.gov.it/-/iscrizioni-online

Le iscrizioni chiudono alle ore 20:00 del 28 gennaio.

رجسٹریشن 28 جنوری کو رات 20.00 بجے بند ہو جائیں گے۔

E' necessario avere **un'identità digitale**: si potrà accede al sistema di iscrizione utilizzando le credenziali:

اس کے لیے ڈیجیٹل شناخت کا ہونا ضروری ہے ۔ان کے ذریعے آپ سسٹم میں داخل ہو سکیں گے۔

- SPID (Sistema Pubblico di Identità Digitale)
- CIE (Carta di identità elettronica)
- eIDAS (electronico IDentificatione Authentication and Signature)

QUALI DOCUMENTI MI SERVONO? مجھے کن دستاویزات کی ضرورت ہے ؟

Dopo aver fatto la registrazione e dopo essere entrati con un'identità digitale i genitori compilano con le informazioni relative all'alunno per il quale è richiesta l'iscrizione (codice fiscale, nome e cognome, data di nascita, residenza, Certificato di Vaccinazione[1]) e scelgono la scuola.

رجسٹریشن کرنے اور ڈیجیٹل شناخت کے ساتھ داخل ہونے کے بعد والدین درخواست میں طالب علم کے متعلق معلومات کا اندراج کریں کودی چے فیسکالے نام اور سرنام تاریخ پیدائش ایڈریس ویکسین کا سرٹیفکیٹ اور سکول کا انتخاب کریں

Per informazioni sulle singole scuole visita il portale Scuola in Chiaro:
کسی بھی ایک سکول کے متعلق معلو مات کے لیے پورتالے سکولہ ان کیارو کی ویب سائٹ پر جائیں

https://cercalatuascuola.istruzione.it/cercalatuascuola/

Per scegliere la scuola bisogna indicare il nome della scuola scelta e il CODICE MECCANOGRAFICO, un codice che puoi cercare sull'applicazione e sul sito SCUOLA IN CHIARO. Il codice meccanografico è un codice fatto di lettere e numeri associato alla scuola (ad esempio MIRS12345).

سکول کے انتخاب کے لیے ضروری ہے جس سکول کا انتخاب کیا ہے اس کے نام کی اور کودیچے مونوگرافیکو کی ناشاندہی کریں اس کودیچے کو آپ ایپلیکشنز یا سکولہ ان کیارو کی ویب سائٹ پر تلاش کر سکتے ہیں۔ کودیچے مونوگرافیکو ایک کوڈ ہے جو سکول سے وابستہ حروف اور نمبروں سے بنا ہے مثال کے طور پر MIRS 12345

Durante l'iscrizione vengono richiesti i dati anche di **entrambi** i genitori (nome, residenza, codice fiscale, un documento di identità). *ATTENZIONE Quello che viene scritto sulla domanda deve corrispondere alla verità.*

رجسٹریشن کے دوران دونوں والدین کا ڈیٹا مانگا جائے گا نام ایڈریس کودیچے فیسکالے اور

ایک شناختی دستاویز توجہ فرمائیں کہ درخواست پر جو لکھا جائے وہ سچائی سے مطابقت رکھتا ہو

Durante l'iscrizione viene richiesto un indirizzo **mail**. E' importante avere a disposizione un unico indirizzo mail da usare sempre per le comunicazioni scuola – famiglia.
رجسٹریشن کے دوران ایک ای میل ایڈریس مانگا جائے گا۔ضروری ہے کہ سکول اور فیملی کی کومونیکشن کے لیے صرف ایک ہی ای میل ایڈریس استعمال کیا جائے

Le segreterie delle scuole offrono comunque un **servizio di supporto alle famiglie** prive di strumentazione informatica.

جن فیملیز کے پاس کمپوٹر کی سہولت موجود نہیں ہے سکول کے سیکٹریٹ ان کی مدد کے لیے موجود ہیں۔

CASI PARTICOLARI

خصوصی طور پر:

In caso di

کی صورت میں۔

- alunno con disabilità;

معذور طالب علم۔ -

- alunno con DSA;

ڈی ایس اے والا طالب علم۔ -

- alunno con disabilità, non autonomo che ha bisogno di assistenza di base (AEC);

معذور طالب علم جو خود مختار نہیں ہے اور اس کو بنیادی مدد کی ضرورت ہے۔ -

- Affido Esclusivo;

خصوصی سرپرستی والے طالب علم۔ -

- Situazione Familiare sociale/ economica comprovata dai Servizi Sociali;

۔ سماجی خدمات سے ثابت فیملی کی سوشل اور معاشی صورت حال والے طالب علم -

- alunno Neo Arrivato in Italia;

طالب علم جو اٹلی میں نیا آیا ہو۔ -

PER QUESTI CASI PARTICOLARI LA DOMANDA, ANCHE SE COMPILATA ON LINE, DEVE ESSERE CONFERMATA ENTRO 10 GIORNI PRESSO LA SEGRETERIA DELLA SCUOLA SCELTA.

ان خاص معاملات میں اگر درخواست آن لائن فل کی گئی ہے تو پھر بھی جس سکول کا انتخاب

کیا گیا ہو اس کی سیکٹریٹ سے دس دن کے اندر کنفرم کریں۔

Nel periodo 31 maggio – 30 giugno 2022 è, inoltre, prevista la possibilità per le famiglie di indicare **l'attività alternativa alla religione cattolica** e nei tempi e modi che verranno successivamente comunicati. Sul sito delle iscrizioni verrà messa a disposizione una specifica sezione.

31 مئی سے لے کر 30 جون 2022 مدت تک ، فیملیز کو کیتھولک مہذہب کے متبادل سرگرمیوں کے وقت اور طریقہ کار بعد میں بتائے جائے گے۔رجسٹریشن کی ویب سائٹ پر ایک خصوصی سیکشن

دستیاب کیا جائے گا

ویکسین کا سرٹیفکیٹ ۔اٹلی میں آنے والے نئے طالب علموں کے لیے ضروری ہے کہ وہ اپنے

ملک میں کروائے گئی ویکسن کی شناخت کے لیے اے ٹی ایس علاقائی صحت کے ادارے سے رجوع کریں۔

[1]Certificato di Vaccinazione _ per gli alunni Neo Arrivati in Italia è importante richiedere in ATS (Azienda Sanitaria Territoriale) il riconoscimento dei Vaccini effettuati nel paese d'origine.